

Une visite du gouverneur d’Arpad – Le texte *CT 56, 439* enregistre le 17-ii de l’an 19 de Nabuchodonosor II la fourniture d’un bœuf par le gouverneur d’Arpad au temple de Šamaš à Sippar. Or ce document doit être rapproché d’un autre, *Nbk 74*, qui, à quelques jours près note la présence dans les étables de l’Ebabbar d’un [bœuf] de 2 ans fourni par le gouverneur d’Arpad. L’année avait été identifiée par J. Strassmaier comme étant la neuvième du règne de Nabuchodonosor II (mu 9-kam). Un examen de la copie montre qu’on peut en fait lire mu [1]9-kam, et cette correction permet de rapprocher *Nbk 74* et *CT 56, 439*, qui n’enregistrent donc qu’une seule et même fourniture par ce haut dignitaire à l’Ebabbar de Sippar.

Nbk 74

	[udu-nita ₂] à <i>tap-ṭi-ri</i>	Moutons et jeunes bœufs
2	[ina] é ú-ru-ú iti gu ₄ u ₄ 15-kam [mu 1]9-kam d ₁ nà-níg-du-uri ₃	dans les étables, au 15 Ayāru de l’an 19 de Nabuchodonosor
4	lugal tin-tir ^{ki}	roi de Babylone
<hr/>		
	udu-nita ₂	<i>tap-ṭi-ri</i> moutons bœufs
<hr/>		
6-R.2’		(liste de chiffres et de NP) (...)
3’	[1 gu ₄] 2-ú šá lú-nam šá uru <i>ar-pa-da</i>	1 bœuf de 2ans du gouverneur de la ville d’Arpad
5’	[o o] 4 pap-pap 20 gu ₄ -meš ‘ina’ é ú-ru-ú	[.....] 4. Total général : 20 bœufs dans les étables (du temple)

CT 56, 439

14	udu-nita ₂ šá lugal šá Id ₁ utu-re-šu-ú-a
2	<i>i-bu-ku ina lib-bi</i> 1+en gal-ú šá ina igi Id ₁ utu-kam 9 ina igi <i>la-qep</i>
4	4 a-na é-dingir <i>it-tal-ku a-na</i> é-gal <i>na-šu-ú</i> iti gu ₄ u ₄ 7-kam
6	13 udu-nita ₂ šá Id ₁ en-at-ta-DA

- i-bu-ku ina lib-bi 7 a-na é-dingir*
- 8 *it-tal-ku-u'*
iti gu₄ u₄ 17-kam mu '191-[kam]
- 10 ^dnà-níg-du-uri₃
lugal tin-tir^{ki}
- 12 1+en gu₄-ninda₂ šá ir-bi šá
[lú-e]n-nam šá uru ar-pa-du
- 14 [.....]

14 moutons appartenant au roi que Šamaš-rēšu'a avait emmenés, sur lesquels : 1 adulte, mis à la disposition de Šamaš-ēreš, 9 à la disposition de Lāqēp, (et) 4 qui étaient partis au temple. Ils ont été livrés pour le Palais. 7 Ayaru. 13 moutons que Bēl-attaDA(?) avait emmenés, sur lesquels 7 sont partis au temple. 17 Ayaru, an 19 de Nabuchodonosor, roi de Babylone. 1 jeune bœuf d'offrande du gouverneur de la ville d'Arpad. »

La présence du gouverneur d'Arpad en Babylonie ne laisse pas d'étonner, car de telles visites de gouverneurs des provinces occidentales sont extrêmement rares dans la documentation néo-babylonienne. Les données des deux textes de comptabilité ne fournissent aucun élément déterminant, mais leur date permet de proposer une hypothèse : CT 56, 439 est daté du 29 Mai 586 en calendrier grégorien, soit 8 mois après la destruction du Temple de Jérusalem (25-28 Août 587). Il est donc possible que le gouverneur d'Arpad aît eu à prendre en charge et accompagner les gens du royaume de Juda déportés à la suite de la prise de Jérusalem (seconde déportation) : cette tâche est bien connue pour les autorités locales d'époque néo-assyrienne, dans la circonscription desquelles passent des convois de déportés. Or Arpad se trouve sur la route qu'a dû suivre le convoi des déportés, car un cheminement direct des exilés à travers le désert entre Jérusalem et Babylone était naturellement impossible. C'est d'ailleurs à Riblah, au débouché de la Beqa'a que furent mis à mort certains grands personnages du royaume de Juda après la prise de Jérusalem, ce qui indique que l'armée babylonienne et ses prisonniers remontèrent la vallée de l'Oronte vers la boucle de l'Euphrate. Vu la longueur du trajet jusqu'à Babylone, et le nombre de personnes concernées (plusieurs milliers d'hommes avec leurs familles selon les estimations habituelles), il est probable que cette déportation a pris beaucoup de temps. Il n'est donc pas

exclu que ce soit là la raison de la présence du gouverneur d'Arpad à Sippar, et qu'il ait profité de son passage (à l'aller ou au retour) pour « faire ses dévotions » dans un sanctuaire particulièrement prestigieux.

F. Joannès (31-03-94)

37 Rue Coignebert 76000 Rouen